



19.10.2015

Kj/4

§ 986

Kaksikielisyystoimikunnan asettaminen

HEL 2013-013987 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti asettaa jäljellä olevaksi toimikaudekseen 9-jäsenisen kaksikielisyystoimikunnan, jonka tehtävänä on

- seurata ja arvioida kaksikielisyys toteutumista kaupungin tarjoamien palvelujen osalta sekä kaupungin henkilöstön piirissä
- toimia yhteistyössä hallintokuntien kanssa käsittelemällä kaksikielisyys suunnitelmallista edistämistä niiden toiminnassa kielilain ja kaupunginvaltuuston päättämien tavoitteiden pohjalta
- tehdä esityksiä kaksikielisyys edistämiseksi ja toteuttamiseksi
- raportoida kaksikielisyys toteutumisesta ja kaupungin palveluiden ja henkilöstön kielivarannon kehittämistyöstä toimikunnan määrittelemillä kohdealueilla.

Samalla kaupunginhallitus päätti nimetä kaksikielisyystoimikunnan puheenjohtajaksi ja jäseniksi sekä henkilökohtaisiksi varajäseniksi

1	Marcus Rantala (puheenjohtaja)	Gunvor Brettschneider
2	Gunborg Gayer	Björn Månsson
3	Michael Berner	Arja Karhuvaara
4	Anna Moring	Lena Sjöberg
5	Thomas Wallgren	Kaarin Taipale
6	Meri Vennamo	Pekka Tiusanen
7	Jeja-Pekka Roos	Maarit Fredlund
8	Moa Thors	Mikael Holma
9	Anja Vallittu	Victor Andersson

Edelleen kaupunginhallitus päätti kehottaa kaupunginkansliaa huolehtimaan kaksikielisyystoimikunnan sihteerin tehtävistä sekä muista hallintotehtävistä. Esittelijänä toimii hallintopäällikkö Antti Peltonen.

Käsittely

Esittelijä muutti esitystään siten, että Mikael Holma valitaan toimikunnan varajäseneksi ja Moa Thors varsinaiseksi jäseniksi.



19.10.2015

Kj/4

Mika Raatikainen ehdotti Meri Vennamon henkilökohtaiseksi varajäseneksi Pekka Tiusasta. Veronika Honkasalo ehdotti jäseneksi Jeja-Pekka Roosia ja varajäseneksi Maarit Fredlundia.

Kaupunginhallitus hyväksyi yksimielisesti esittelijän muutetun ehdotuksen sekä Mika Raatikaisen ja Veronika Honkasalon ehdotusten mukaisesti muutetun esityksen.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Juha Summanen, hallintojohtaja, puhelin: 310 64032
juha.summanen(a)hel.fi

Liitteet

1 Kaksikielinen Helsinki -työryhmän ehdotukset 8.1.2015

Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

Otteet

Ote

Toimikunta

Otteen liitteet

Oikaisuvaatimusohje,
kaupunginhallitus

Päätösehdotus

Kaupunginhallitus päättää asettaa jäljellä olevaksi toimikaudekseen 9-jäsenisen kaksikielisyystoimikunnan, jonka tehtävänä on

- seurata ja arvioida kaksikielisyyden toteutumista kaupungin tarjoamien palvelujen osalta sekä kaupungin henkilöstön piirissä
- toimia yhteistyössä hallintokuntien kanssa käsittelemällä kaksikielisyyden suunnitelmallista edistämistä niiden toiminnassa kielilain ja kaupunginvaltuuston päättämien tavoitteiden pohjalta
- tehdä esityksiä kaksikielisyyden edistämiseksi ja toteuttamiseksi
- raportoida kaksikielisyyden toteutumisesta ja kaupungin palveluiden ja henkilöstön kielivarannon kehittämistyöstä toimikunnan määrittelemillä kohdealueilla.

Samalla kaupunginhallitus päättää nimetä kaksikielisyystoimikunnan puheenjohtajaksi ja jäseniksi sekä henkilökohtaisiksi varajäseniksi

1 Marcus Rantala

Gunvor Brettschneider



19.10.2015

Kj/4

	(puheenjohtaja)	
2	Gunborg Gayer	Björn Månsson
3	Michael Berner	Arja Karhuvaara
4	Anna Moring	Lena Sjöberg
5	Thomas Wallgren	Kaarin Taipale
6	Meri Vennamo	
7		
8	Mikael Holma	Moa Thors
9	Anja Vallittu	Victor Andersson

Edelleen kaupunginhallitus päättää kehottaa kaupunginkansliaa huolehtimaan kaksikielisyystoimikunnan sihteerin tehtävistä sekä muista hallintotehtävistä. Esittelijänä toimii hallintopäällikkö Antti Peltonen.

Esittelijän perustelut

Kaupungin hallinnon ja toiminnan järjestämisessä ja tiedottamisessa on hallintosäännön 24 §:n mukaan otettava huomioon suomen ja ruotsinkielisten kieliryhmien tarpeet. Kaupungin palvelut on järjestettävä niin, että asukkaita voidaan palvella kaksikielisesti kaikilla kaupungin tehtäväalueilla.

Kaupunginvaltuuston hyväksymän strategiaohjelman 2013–2016 mukaan Helsinki on vahvasti kaksikielinen. Kaupunginjohtaja asetti vuoden 2014 alussa työryhmän, jonka tehtävänä on ollut vuoden 2014 aikana kartoittaa kaksikielisyyden edistämistarpeita strategiaohjelman mukaisesti henkilöstön ruotsin kielen osaamisen ja ruotsinkielisten palvelujen näkökulmasta ja tehdä kartoituksen pohjalta niitä koskevia kehittämissuhteita.

Toimikunnan asettaminen päätösehdotuksessa ehdotetulla tavalla perustuu kaupunginhallituksen päätökseen vuoden 2016 talousarvioehdotuksen raamista ja talousarvio- ja taloussuunnitelmaehdotuksen 2016–2018 laatimisoheista 16.3.2015 (269 §), jota käsitellessään kaupunginhallitus päätti, että kaupungin kaksikielisyyden kehittämisen toimenpideohjelman toteuttamiseksi asetetaan kaupunginkanslian alainen pysyvä toimikunta. Toimikunnan asettaminen sisältyy myös Kaksikielinen Helsinki -työryhmän loppuraportin ehdotuksiin.

Toimikunnan toimikausi vastaa kaupunginhallituksen jäljellä olevaa toimikautta.



19.10.2015

Kj/4

Toimikuntaan ehdotetaan nimettäväksi sekä luottamushenkilö- että viranhaltijajäseniä.

Tasa-arvolain 4 a §:n mukaan kunnallisissa toimielimissä lukuun ottamatta kunnanvaltuustoja tulee olla sekä naisia että miehiä kumpiakin vähintään 40 prosenttia, jollei erityisistä syistä muuta johdu.

Kuntalain 30 §:n mukaan kunnanhallitus ja valtuuston päätöksen nojalla muukin toimielin voi asettaa toimikunnan määrätyn tehtävän hoitamista varten. Toimikunnan toiminnassa noudatetaan kaupunginhallituksen 10.5.2010 antamaa ohjetta tilapäisistä toimielimistä.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Juha Summanen, hallintojohtaja, puhelin: 310 64032
juha.summanen(a)hel.fi

Liitteet

1 Kaksikielinen Helsinki -työryhmän ehdotukset 8.1.2015

Otteet

Ote
Toimikunta

Tiedoksi

Kaupunginkanslia

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 12.10.2015 § 963

HEL 2013-013987 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

12.10.2015 Pöydälle

Kaupunginhallitus päätti yksimielisesti panna asian pöydälle puheenjohtajan ehdotuksesta.



19.10.2015

Kj/4

05.10.2015 Pöydälle

21.09.2015 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Juha Summanen, hallintojohtaja, puhelin: 310 64032
juha.summanen(a)hel.fi

Kaupunginjohtaja/J 18.12.2013 § 113

HEL 2013-013987 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginjohtaja päätti johtajistokäsittelyssä asettaa kaksikielisyyden edistämistä kaupungin hallinnossa ja palveluissa kartoittavan työryhmän seuraavasti:

Työryhmän nimi on Kaksikielinen Helsinki -työryhmä.

Työryhmän tehtävä on kartoittaa kaksikielisyyden edistämistarpeita kaupungin hallinnossa ja palveluissa kaupunginvaltuuston hyväksymän strategiaohjelman 2013 - 2016 mukaisesti henkilöstön ruotsin kielen osaamisen ja ruotsinkielisten palvelujen näkökulmasta ja tehdä kartoituksen pohjalta niitä koskevia kehittämissuhteita.

Työryhmän jäsenet ovat:

rehtori Gunborg Gayer ruotsinkielisestä työväenopistosta,
puheenjohtaja

kaupunginsihteeri Anja Vallittu hallintokeskuksesta (1.1.2014 alkaen
kaupunginkanslia)

erityissuunnittelija Ida Björkbacka talous- ja suunnittelukeskuksesta
(1.1.2014 alkaen kaupunginkanslia)

työmarkkina-asiantuntija Juha Rosvall henkilöstökeskuksesta (1.1.2014
alkaen kaupunginkanslia)

erikoistutkija Stina Högnabba tietokeskuksesta

ylihoitaja Nina Ahlblad-Mäkinen sosiaali- ja terveysvirastosta

kotihoitopäällikkö Pia-Maria Grönqvist sosiaali- ja terveysvirastosta

Postiosoite

PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
kaupunginkanslia@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alv.nro

FI02012566



19.10.2015

Kj/4

hallintopäällikkö Kati Takanen varhaiskasvatusvirastosta
henkilöstölakimies Aira Saarni opetusvirastosta
erityissuunnittelija Nina Gran kulttuurikeskuksesta
informaatikko Cecilia Eriksson kaupunginkirjastosta
nuorisosihteeri Sonja Witting nuorisosiainkeskuksesta
viestintäpäällikkö Maria von Knorring rakennusvirastosta
controller Anna Tarkkala-Hellström Oiva Akatemiasta

Työryhmän sihteeriksi nimetään ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori Sade Pitkänen sosiaali- ja terveysvirastosta ja julkaisupäällikkö Rita Ekelund hallintokeskuksesta (1.1.2014 alkaen kaupunginkanslia).

Työryhmä voi kuulla tarpeellisiksi katsomiaan asiantuntijoita.

Työryhmän tulee saada työnsä valmiiksi 31.10.2014 mennessä.

Työryhmän toiminnassa on noudatettava kaupunginhallituksen 10.5.2010 antamaa ohjetta tilapäisistä toimitelmistä.

Työryhmän kokoonpanossa ei ole voitu noudattaa naisten ja miesten välisestä tasa-arvosta säädetyn lain mukaisia periaatteita, koska työ painottuu ao. henkilöiden erityisasiantuntemukseen ja -tehtäviin työryhmän toimialalla.

Työryhmän työskentelystä aiheutuvat mahdolliset kustannukset voidaan maksaa talousarvion kohdalta 10401 Khs, yritystunnus 1000, projektilta 1040100101.

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046
anja.vallittu(a)hel.fi